



## JOURNALS

No. 59

Tuesday, February 16, 2021  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 59

Le mardi 16 février 2021  
10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from His Excellency the Administrator of the Government of Canada, presented by Mr. Duclos (President of the Treasury Board):

##### *Message on Estimates*

His Excellency the Administrator of the Government of Canada transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (C) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2021, and in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled "Supplementary Estimates (C), 2020-21". — Sessional Paper No. 8520-432-3.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2021, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food  
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1c, 5c and 10c
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage  
Department of Canadian Heritage, Votes 1c and 5c  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1c  
Library and Archives of Canada, Vote 1c  
National Film Board, Vote 1c

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada, présenté par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) :

##### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (C) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce Budget à la Chambre des communes.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-432-3.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire  
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1c, 5c et 10c
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien  
Bibliothèque et Archives du Canada, crédit 1c  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1c  
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1c et 5c  
Office national du film, crédit 1c

- |   |  |
|---|--|
| Telefilm Canada, Vote 1c  | Téléfilm Canada, crédit 1c   |
| (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration<br>Department of Citizenship and Immigration, Votes 1c, 5c, 10c, 15c and 20c   | 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration<br>Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1c, 5c, 10c, 15c et 20c   |
| (4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development<br>Department of the Environment, Votes 1c, 5c and 10c<br>Parks Canada Agency, Vote 1c   | 4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable<br>Agence Parcs Canada, crédit 1c<br>Ministère de l'Environnement, crédits 1c, 5c et 10c   |
| (5) To the Standing Committee on Finance<br>Canada Revenue Agency, Votes 1c and 5c<br>Department of Finance, Vote 1c  | 5) Au Comité permanent des finances<br>Agence du revenu du Canada, crédits 1c et 5c<br>Ministère des Finances, crédit 1c   |
| (6) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans<br>Department of Fisheries and Oceans, Votes 1c, 5c, 10c and 15c  | 6) Au Comité permanent des pêches et des océans<br>Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1c, 5c, 10c et 15c  |
| (7) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development<br>Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1c, 5c, 10c and 15c   | 7) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international<br>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1c, 5c, 10c et 15c   |
| (8) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates<br>Department of Public Works and Government Services, Vote 1c<br>National Capital Commission, Vote 1c<br>Shared Services Canada, Votes 1c and 5c<br>Treasury Board Secretariat, Votes 1c, 15c and 20c | 8) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires<br>Commission de la capitale nationale, crédit 1c<br>Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédit 1c<br>Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1c, 15c et 20c<br>Services partagés Canada, crédits 1c et 5c |
| (9) To the Standing Committee on Health<br>Canadian Food Inspection Agency, Votes 1c and 5c<br>Canadian Institutes of Health Research, Vote 5c<br>Department of Health, Votes 1c and 10c<br>Public Health Agency of Canada, Votes 1c, 5c and 10c                            | 9) Au Comité permanent de la santé<br>Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1c et 5c<br>Agence de la santé publique du Canada, crédits 1c, 5c et 10c<br>Instituts de recherche en santé du Canada, crédit 5c<br>Ministère de la Santé, crédits 1c et 10c  |
| (10) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities<br>Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1c<br>Department of Employment and Social Development, Votes 1c, 5c, 10c and 15c              | 10) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées<br>Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1c, 5c, 10c et 15c<br>Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1c                        |
| (11) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs<br>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1c and 10c<br>Department of Indigenous Services, Votes 1c, 5c and 10c<br>Canadian High Arctic Research Station, Vote 1c           | 11) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord<br>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1c et 10c<br>Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1c, 5c et 10c<br>Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1c                                |
| (12) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology<br>Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1c and 5c<br>Canadian Northern Economic Development Agency, Vote 5c<br>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1c and 5c   | 12) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie<br>Agence canadienne de développement économique du Nord, crédit 5c<br>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1c et 5c<br>Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1c et 5c          |

Department of Industry, Votes 1c and 10c	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédit 5c
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Vote 5c	Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5c
National Research Council of Canada, Votes 1c, 5c and 10c	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédit 5c
Natural Sciences and Engineering Research Council, Vote 5c	Conseil national de recherches du Canada, crédits 1c, 5c et 10c
Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5c	Ministère de l'Industrie, crédits 1c et 10c
Statistics Canada, Vote 1c	Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédit 5c
Department of Western Economic Diversification, Vote 5c	Statistique Canada, crédit 1c
(13) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	13) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Courts Administration Service, Vote 1c	Bureau du commissaire à la magistrature fédérale, crédits 1c et 5c
Department of Justice, Votes 1c and 5c	Ministère de la Justice, crédits 1c et 5c
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs, Votes 1c and 5c	Registraire de la Cour suprême du Canada, crédit 1c
Registrar of the Supreme Court of Canada, Vote 1c	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1c
(14) To the Standing Committee on National Defence	14) Au Comité permanent de la défense nationale
Department of National Defence, Votes 20c and 25c	Bureau du commissaire au renseignement, crédit 1c
Office of the Intelligence Commissioner, Vote 1c	Ministère de la Défense nationale, crédits 20c et 25c
(15) To the Standing Committee on Natural Resources	15) Au Comité permanent des ressources naturelles
Department of Natural Resources, Votes 1c and 10c	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1c et 10c
(16) To the Standing Committee on Public Accounts	16) Au Comité permanent des comptes publics
Office of the Auditor General, Vote 1c	Bureau du vérificateur général, crédit 1c
(17) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	17) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1c and 5c	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1c et 5c
Correctional Service of Canada, Vote 1c	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1c et 5c
Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1c and 5c	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1c et 5c
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1c and 5c	Service correctionnel du Canada, crédit 1c
(18) To the Standing Committee on the Status of Women	18) Au Comité permanent de la condition féminine
Department for Women and Gender Equality, Vote 5c	Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, crédit 5c
(19) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	19) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Department of Transport, Votes 1c and 10c	Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1c
Office of Infrastructure of Canada, Vote 1c	La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1c
The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1c	Ministère des Transports, crédits 1c et 10c
VIA Rail Canada Inc., Vote 1c	VIA Rail Canada Inc., crédit 1c
(20) To the Standing Committee on Veterans Affairs	20) Au Comité permanent des anciens combattants
Department of Veterans Affairs, Vote 5c	Ministère des Anciens Combattants, crédit 5c

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Lametti (ministre de la Justice), le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres

amendments (firearms), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, First Part of the 2021 Ordinary Session of the PACE, by videoconference, from January 25 to 28, 2021. — Sessional Paper No. 8565-432-51-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group (CEUS), National Conference of State Legislatures Annual Meeting, Nashville, Tennessee, United States of America, from August 5 to 8, 2019. — Sessional Paper No. 8565-432-59-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group (CEUS), Annual National Conference of the Council of State Governments, San Juan, Puerto Rico, United States of America, from December 4 to 7, 2019. — Sessional Paper No. 8565-432-59-02.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the first report of the committee, "Investing in Tomorrow: Canadian Priorities for Economic Growth and Recovery". — Sessional Paper No. 8510-432-58.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8 to 18*) was tabled.

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 11th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

#### **Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Kyle Seeback for Raquel Dancho

#### **Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Cathy McLeod for Joël Godin

#### **Standing Committee on Finance**

Ed Fast for Pierre Poilievre

#### **Standing Committee on Government Operations and Estimates**

Rachael Harder for Dane Lloyd

textes en conséquence (armes à feu), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Première partie de la Session ordinaire de 2021 de l'APCE, par vidéoconférence, du 25 au 28 janvier 2021. — Document parlementaire n° 8565-432-51-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS), Réunion annuelle de la « National Conference of State Legislatures », Nashville, Tennessee, États-Unis d'Amérique, du 5 au 8 août 2019. — Document parlementaire n° 8565-432-59-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS), Conférence nationale annuelle du « Council of State Governments », San Juan, Porto Rico, États-Unis d'Amérique, du 4 au 7 décembre 2019. — Document parlementaire n° 8565-432-59-02.

### Présentation de rapports de comités

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le premier rapport du Comité, « Investir dans l'avenir : priorités canadiennes pour la croissance et la relance économiques ». — Document parlementaire n° 8510-432-58.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 8 à 18*) est déposé.

M<sup>me</sup> Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

#### **Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Kyle Seeback remplace Raquel Dancho

#### **Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Cathy McLeod remplace Joël Godin

#### **Comité permanent des finances**

Ed Fast remplace Pierre Poilievre

#### **Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires**

Rachael Harder remplace Dane Lloyd

**Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities**

Raquel Dancho for Peter Kent  
Corey Tochor for Jamie Schmale

**Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs**

Jamie Schmale for Cathy McLeod

**Standing Committee on Industry, Science and Technology**

Tony Baldinelli for John Nater  
Pierre Poilievre for James Cumming

**Standing Committee on Natural Resources**

Dane Lloyd for Rachael Harder

**Standing Committee on Official Languages**

Joël Godin for Bernard Généreux

**Standing Committee on Veterans Affairs**

Todd Doherty for Kyle Seeback

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

**Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Raquel Dancho

**Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Joël Godin

**Standing Committee on Finance**

Pierre Poilievre

**Standing Committee on Government Operations and Estimates**

Dane Lloyd

**Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities**

Peter Kent  
Jamie Schmale

**Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs**

Cathy McLeod

**Standing Committee on Industry, Science and Technology**

James Cumming  
John Nater

**Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées**

Raquel Dancho remplace Peter Kent  
Corey Tochor remplace Jamie Schmale

**Comité permanent des affaires autochtones et du Nord**

Jamie Schmale remplace Cathy McLeod

**Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie**

Tony Baldinelli remplace John Nater  
Pierre Poilievre remplace James Cumming

**Comité permanent des ressources naturelles**

Dane Lloyd remplace Rachael Harder

**Comité permanent des langues officielles**

Joël Godin remplace Bernard Généreux

**Comité permanent des anciens combattants**

Todd Doherty remplace Kyle Seeback

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

**Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Raquel Dancho

**Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Joël Godin

**Comité permanent des finances**

Pierre Poilievre

**Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires**

Dane Lloyd

**Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées**

Peter Kent  
Jamie Schmale

**Comité permanent des affaires autochtones et du Nord**

Cathy McLeod

**Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie**

James Cumming  
John Nater

**Standing Committee on Natural Resources**

Rachael Harder

**Standing Committee on Official Languages**

Bernard Généreux

**Standing Committee on Veterans Affairs**

Kyle Seeback

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

**Motions**

By unanimous consent, it was resolved, — That the 11th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mr. Nater (Perth—Wellington) for Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) and Mr. Kent (Thornhill) for Mr. Tochor (Saskatoon—University).

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the time provided for Government Orders shall end no later than 5:30 p.m. today.

Ms. Sahota (Calgary Skyview), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), moved, — That the second report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 4, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 1*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

**Presenting Petitions**

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 432-00500);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00501) and two concerning justice (Nos. 432-00502 and 432-00503);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning foreign affairs (No. 432-00504) and one concerning health (No. 432-00505);

**Comité permanent des ressources naturelles**

Rachael Harder

**Comité permanent des langues officielles**

Bernard Généreux

**Comité permanent des anciens combattants**

Kyle Seeback

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

**Motions**

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M. Nater (Perth—Wellington) en remplacement de M. Doherty (Cariboo—Prince George) et M. Kent (Thornhill) en remplacement de M. Tochor (Saskatoon—University).

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement se termine au plus tard à 17 h 30 aujourd'hui.

M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview), appuyée par M. Viersen (Peace River—Westlock), propose, — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 4 février 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 1*)

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

**Présentation de pétitions**

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00500);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00501) et deux au sujet de la justice (n°s 432-00502 et 432-00503);
- par M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00504) et une au sujet de la santé (n° 432-00505);

– by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), two concerning justice (Nos. 432-00506 and 432-00509), two concerning health (Nos. 432-00507 and 432-00508) and one concerning public safety (No. 432-00510).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, – That the House call upon the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship to grant permanent residency to Mamadi Fara Camara as soon as possible, pursuant to section 25.1(1) of the Immigration and Refugee Protection Act.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), – That, given that trade between Canada and the United States of America exceeds \$1.5-billion per day, more than 300,000 people normally cross the common border monthly, the two countries have enjoyed one of the world's largest open trading blocs for the free movement of goods, services and people since 1989, the economic challenges caused by COVID-19, and the need for a serious plan for the economic recovery that recognizes the integration of the North American economy, the House appoint a special committee with the mandate to conduct hearings to examine and review all aspects of the economic relationship between Canada and the United States, including, but not limited to

- (i) the expressed bilateral economic priorities of the governments of Canada and the United States,
- (ii) natural resources issues, including oil and gas exports and transportation, softwood lumber exports, and related jobs,

– par M. Viersen (Peace River—Westlock), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00506 et 432-00509), deux au sujet de la santé (n<sup>os</sup> 432-00507 et 432-00508) et une au sujet de la sécurité publique (n<sup>o</sup> 432-00510).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, – Que la Chambre demande au ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté d'octroyer dans les plus brefs délais la résidence permanente à Mamadi Fara Camara, conformément à l'article 25.1(1) de la Loi sur l'immigration et de la protection des réfugiés.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), appuyée par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), – Que, étant donné que la valeur des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis d'Amérique dépasse 1,5 milliard de dollars par jour, que plus de 300 000 personnes traversent normalement la frontière commune tous les mois, que les deux pays profitent de l'un des plus grands blocs commerciaux ouverts dans le monde assurant la libre circulation des biens, des services et des personnes depuis 1989, et compte tenu des défis économiques causés par la COVID-19, et de la nécessité d'un plan sérieux de relance économique qui reconnaisse l'intégration de l'économie nord-américaine, la Chambre constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences afin d'examiner et d'étudier tous les aspects de la relation économique entre le Canada et les États-Unis, y compris, sans toutefois s'y limiter

- (i) les priorités économiques bilatérales exprimées par les gouvernements du Canada et des États-Unis,
- (ii) les questions relatives aux ressources naturelles, y compris les exportations et le transport de pétrole et de gaz, les exportations de bois d'œuvre et les emplois connexes,

(iii) "Buy America" procurement rules, requirements and policies,

(iv) the government's efforts with the United States' administration to ensure a stable and predictable supply of COVID-19 vaccine doses for Canada as a major border and trading partner,

provided that:

(a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;

(b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than Thursday, February 18, 2021;

(c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

(d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(e) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the committee on Tuesday, February 23, 2021;

(f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;

(g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, provided that (i) the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee, (ii) until Sunday, April 11, 2021, the committee shall not meet on a day when the House is sitting, except for (A) the meeting required by paragraph (e), (B) the committee's subcommittee on agenda, if one is appointed;

(i) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings;

(j) the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade, the Ambassador of Canada to the United States of America, and other ministers and senior officials be invited to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit;

(k) the committee be instructed to present an interim report, concerning an analysis of the importance of the Enbridge Line 5 pipeline to both countries' economies and the consequences of its possible closure, including the labour market implications caused by layoffs of unionized and other

(iii) les règles, exigences et politiques d'approvisionnement « Buy America »,

(iv) les efforts du gouvernement auprès de l'administration américaine afin d'assurer la stabilité et la prévisibilité de l'approvisionnement en vaccins contre la COVID-19 pour le Canada en tant qu'important partenaire frontalier et commercial,

pourvu que :

a) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;

b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité, au plus tard le jeudi 18 février 2021;

c) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;

d) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité le mardi 23 février 2021;

f) le Comité soit présidé par un député du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'un député de chacun des autres partis officiellement reconnu agisse comme vice-président;

g) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

h) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, pourvu que (i) les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'appliquent au Comité, (ii) jusqu'au dimanche 11 avril 2021, le Comité ne se réunisse pas les jours où la Chambre siège, exception faite (A) de la réunion prévue au paragraphe e), (B) du sous-comité du programme du Comité, si un tel sous-comité est constitué;

i) le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

j) la vice-première ministre et ministre des Finances, le ministre des Affaires étrangères, la ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international, l'ambassadrice du Canada aux États-Unis d'Amérique ainsi que d'autres ministres et hauts fonctionnaires soient invités à témoigner devant le Comité, au moment qui conviendra au comité;

k) le Comité soit chargé de présenter, au plus tard le 15 avril 2021, un rapport provisoire concernant une analyse de l'importance du pipeline canalisation 5 d'Enbridge pour les économies des deux pays et des conséquences de son éventuelle fermeture, y compris les répercussions sur le



workers, together with recommendations to address and safeguard Canadian interests, no later than Thursday, April 15, 2021;

(l) the committee be instructed to present a second interim report, concerning current and proposed "Buy America" procurement rules, requirements and policies, together with recommendations to address and safeguard Canadian interests, no later than Thursday, June 17, 2021; and

(m) the provisions of the order adopted on Monday, January 25, 2021, authorizing virtual and hybrid committee proceedings, shall continue to apply to the committee and any of its subcommittees until Sunday, September 19, 2021.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

marché du travail des licenciements de travailleurs syndiqués et d'autres travailleurs, et comportant des recommandations pour la protection des intérêts canadiens;

l) le Comité soit chargé de présenter un deuxième rapport provisoire sur les règles, exigences et politiques d'approvisionnement « Buy America » actuelles et éventuelles, accompagné de recommandations pour la protection des intérêts canadiens, au plus tard le jeudi 17 juin 2021;

m) les dispositions de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021 autorisant les délibérations de comité virtuelles et hybrides continuent de s'appliquer au Comité et à tous ses sous-comités jusqu'au dimanche 19 septembre 2021.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 49 – Vote n° 49)

YEAS: 326, NAYS: 3

POUR : 326, CONTRE : 3

YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alghabra</b>
<b>Alleslev</b>	<b>Allison</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Arseneault</b>
<b>Arya</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>
<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>
<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>
<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Benzen</b>
<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>
<b>Bessette</b>	<b>Bezan</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>
<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>
<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Bratina</b>
<b>Brière</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>	<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>
<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>
<b>Chen</b>	<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dabrusin</b>
<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>
<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>
<b>Easter</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>
<b>Epp</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>
<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>
<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>
<b>Fry</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gerretsen</b>
<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Gould</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Green</b>	<b>Guilbeault</b>
<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>	<b>Hardie</b>
<b>Harris</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>
<b>Johns</b>	<b>Joly</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Julian</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>

Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Rempel Garner	Richards	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Thériault	Therrien	Tochor	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Virani	Vis	Wagantall
Wagh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 326		

## NAYS — CONTRE

Atwin

Manly

May (Saanich—Gulf Islands) — 3

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Sahota (Calgary Skyview), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), — That the second report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 4, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 1*)

## Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview), appuyée par M. Viersen (Peace River—Westlock), — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 4 février 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 1*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 50 — Vote n° 50)

YEAS: 325, NAYS: 0

POUR : 325, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aitchison	Albas	Alghabra	Alleslev
Allison	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bessette	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Blois	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Chiu	Chong	Collins
Cooper	Cormier	Cumming	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gallant	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Johns	Joly
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Marcil	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna

<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>
<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>
<b>Murray</b>	<b>Nater</b>	<b>Ng</b>	<b>Normandin</b>
<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>	<b>Rayes</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>
<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>	<b>Saroya</b>
<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schieffe</b>
<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seebach</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shiple</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Simard</b>	<b>Simms</b>	<b>Singh</b>	<b>Sloan</b>
<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Spengemann</b>	<b>Stanton</b>
<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>	<b>Thériault</b>
<b>Therrien</b>	<b>Tochor</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>
<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vignola</b>
<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Williamson</b>
<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Wong</b>	<b>Yip</b>	<b>Young</b>
<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>	<b>Zimmer</b>
<b>Zuberi — 325</b>			

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — By unanimous consent, it was resolved, —That, notwithstanding any standing or special order or usual practice of the House, the amendment to the second reading motion of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, standing in the name of the member for Regina—Wascana, be withdrawn; and that the motion for second reading of Bill C-10 be deemed adopted on division and that the bill be referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

### MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou pratique habituelle de la Chambre, l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, au nom du député de Regina—Wascana soit retiré, et que la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-10 soit réputée adoptée avec dissidence et que le projet de loi soit renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

### MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:53 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, February 17, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has adopted the fifth report of its Committee of Selection, which recommended that:

(a) the Senate authorize standing joint committees to hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference;

(b) hybrid committee meetings or meetings entirely by videoconference be considered, for all purposes, to be meetings of the standing joint committee in question, and senators taking part in such meetings be considered, for all purposes, to be present at the meeting;

(c) for greater certainty, when a standing joint committee holds a hybrid meeting or meets entirely by videoconference:

(i) all members of a standing joint committee participating count towards quorum;

(ii) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and

(iii) the standing joint committees be directed to approach in camera meetings with all necessary precaution, taking account of the risks to confidentiality inherent in such technologies;

(d) subject to variations that may be required by the circumstances, to participate in a meeting by videoconference senators must:

(i) use a desktop or laptop computer and headphones with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences;

(ii) not use other devices such as personal tablets or smartphones;

(iii) be the only people visible on the videoconference;

(iv) have their video on and broadcasting their image at all times; and

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 53, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), appuyée par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 17 février 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le cinquième rapport de son Comité de sélection recommandant que :

a) le Sénat autorise les comités mixtes permanents à tenir des réunions hybrides ou des réunions entièrement par vidéoconférence;

b) les réunions de comité hybrides et les réunions tenues entièrement par vidéoconférence soient réputées à toutes fins des réunions du comité mixte permanent en question et les sénateurs prenant part à ces réunions soient réputés à toutes fins présents à la réunion;

c) il soit entendu que, lorsqu'un comité mixte permanent tient une réunion hybride ou se réunit entièrement par vidéoconférence :

(i) les membres du comité mixte permanent qui participent font partie du quorum;

(ii) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants;

(iii) les comités mixtes permanents soient tenus d'aborder les réunions à huis clos avec toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques inhérents pour la confidentialité à ces technologies;

d) sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation à une réunion par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :

(i) utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences;

(ii) ne pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel;

(iii) être les seules personnes visibles sur la vidéoconférence;

(iv) avoir la fonction vidéo activée en tout temps afin qu'on puisse les voir;

(v) leave the videoconference if they leave their seat.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Additional costing notes from the Parliamentary Budget Officer on the Fall Economic Statement 2020, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-27. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 21 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 3 Respecting Certain Training Requirements (B-737-8 and Other Aircraft), pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-16. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) – List of Commissions issued for the year 2020, pursuant to the Public Officers Act, R.S. 1985, c. P-31, s. 4. – Sessional Paper No. 8560-432-413-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

– by Mr. Badawey (Niagara Centre), one concerning justice (No. 432-00511).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:43 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:12 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(v) quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Notes additionnelles du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût de l'Énoncé économique de l'automne 2020, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-27. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 21 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 3 visant certaines exigences relatives à la formation (B-737-8 et autres aéronefs), conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-16. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Liste des commissions émises durant l'année 2020, conformément à la Loi sur les fonctionnaires publics, L.R. 1985, ch. P-31, art. 4. – Document parlementaire n° 8560-432-413-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

– par M. Badawey (Niagara-Centre), une au sujet de la justice (n° 432-00511).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 43, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 12, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.